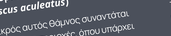
Δάσος οξιάς ηπειρωτικής Ελλάδας

Λαγομπλιά
(*Ruscus aculeatus*)

Ο μικρός αυτός θάμνος συναντάται σε δασώδεις περιοχές, όπου υπάρχει σκιά. Τα αγκαθώτα "φύλλα" του είναι στην ουσία διεγερτώδη κλαδιά (φυλλοκλάδια), πάνω στα οποία εμφανίζονται τα καλοκαίρι οι κόκκινοι, κερασόμορφοι καρποί του.

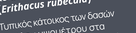


Butcher's Broom
(*Ruscus aculeatus*)

Low shrub found in shady woodland. Its spiny leaves are actually flattened shoots (cladoles), where its red, cherry-like berries appear in summer.

Κοκκινολαίμης
(*Erithacus rubecula*)

Τυπικός κάτοικος των δασών μεγάλου υψομέτρου στα Βαλκάνια και τη βόρεια Μικρά Ασία. Το χειμώνα συναντάται σε αφθονία σε παρκα πόλεων, κήπους και καλλιέργειες.



European Robin
(*Erithacus rubecula*)

A typical inhabitant of high-altitude forests in the Balkans and northern areas of Asia Minor. During the winter it is very common in town parks, gardens and farmland.

Σκοφάγος
(*Oriolus oriolus*)

Από τα πλέον αναγνωρίσιμα πουλιά (κίτρινο το αρσενικό και πράσινο το θηλυκό). Δύσκολα όμως εντοπίζεται μέσα στα φυλλώματα την περίοδο της αναπαραγωγής. Τραγουδάει πολύ όμορφα και δυνατά, ίσως μελωδικότερα και από τα ασβόυλι!

Eurasian Golden Oriole
(*Oriolus oriolus*)

Even though it is very conspicuous (males are yellow, females are green) it is hard to spot it in the green foliage during the nesting period. Its call is loud and melodic, possibly even surpassing that of the nightingale.

Πράσινος δρυοκολάπτης
(*Picus viridis*)

Κοινός δρυοκολάπτης κυρίως των φυλλοβόλων δασών. Τρώει μυρμήγκια που συλλέγει στο έδαφος.

European Green Woodpecker
(*Picus viridis*)

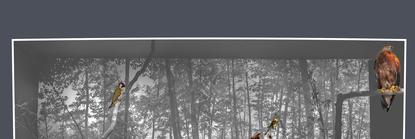
Common woodpecker, mainly found in deciduous forests. Feeds on ants on the ground.

Λύκος
(*Canis lupus*)

Ο λύκος έχει δώσει υλικό για μύθους σε όλους σχεδόν τους ανθρώπινους πολιτισμούς. Ο μεσογειακός λύκος είναι πιο μικρόσωμος από αυτούς που ζουν βορειότερα. Ζει συνήθως σε ορεινές περιοχές με δασική κάλυψη και η μέγιστη διάρκεια ζωής του είναι 20 χρόνια. Τρέφεται με ποικίλα θηρσμάτων, ανάλογα με την αφθονία τους. Τρώει λαγούς, γιδοπρόβατα, σκυλιά, μικρά θηλαστικά κ.ά. Σε μεγάλο ποσοστό συμπληρώνει το διαιτολόγιό του με ψοφίμια και φυτά.

Wolf
(*Canis lupus*)

The wolf is of the stuff of myths in almost all human cultures. The Mediterranean wolf is smaller than those living further north. Normally inhabits mountainous areas with tree cover, living for up to 20 years. Feeds on a range of prey depending on abundance, e.g. hares, goats and sheep, dogs, small mammals etc, also relying heavily on carrion and plants.



Νανόμουσφος
(*Asio otus*)

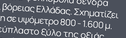
Ένα μεσαίου μεγέθους νυκτόβιο αρπακτικό. Συναντάται σε δάση κωνοφόρων και φυλλοβόλων, αλλά σκόμη και κοντά σε κατοικημένες περιοχές. Τρέφεται με τρωκτικά και μικρά πουλιά, φωλιάζει σε κουφάλες δέντρων ή πολύες φωλιές πουλιών. Τα φτερά στο κεφάλι του ανημπτίζουν δυο ψεύτικα αυτιά (αντία).

Long-Eared Owl
(*Asio otus*)

Medium-sized nocturnal raptor. Occurs in conifer and broad-leaved forests, but even near inhabited areas. Feeds on rodents and small birds and nests in tree holes or in other deserted bird-nests. Its head feathers form two false "ears" known as tufts.

Οξιά
(*Fagus sylvatica*)

Ένα από τα πιο κοινά φυλλοβόλα δένδρα της κεντρικής και βόρειας Ελλάδας. Σχηματίζει Το σκληρό αλλά ευπλαστο ξύλο της οξιάς. Την καθίστά ένα από τα κυριότερα δέντρα υλοτομίας. Λόγω της πυκνής σκιάς στα δάση οξιάς αναπτύσσονται ελάχιστα άλλα φυτά. Έτσι τα μεγάλα ζώα μπορούν και κινούνται με ευκολία.



Common Beech
(*Fagus sylvatica*)

Beech is one of the commoneist trees in central and northern Greece. It grows at altitudes of 800-1600 m, forming pure or mixed forests. Its fine, short grain makes it an easy wood to worth with, making it widely used as timber. The dense shade in beech forests means that few other plants can grow in them, aiding large animals to move freely.

Χρυσοτσίχλονο
(*Emberiza citrinella*)

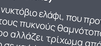
Φωλιάζει συνήθως σε ξέφωτα των ορεινών δασών της Βαλκανικής χερσονήσου. Αν και σποροφάγο πουλί, τα καλοκαίρι τρέφεται και ταΐζει τα μικρά του και με έντομα.

Yellowhammer
(*Emberiza citrinella*)

Usually nests in open areas of mountain forests in the Balkans. Despite being a seed-eating bird, in summer it eats and feeds insects to its young.

Ζαρκάδι
(*Capreolus capreolus*)

Μικρόσωμο, νυκτόβιο ελάφι, που προτιμά τα δάση και τους πυκνούς θαμνότοπους. Το φθινόπωρο αλλάζει τρίχωμα από εποχή, τα αρσενικά χάνουν τα κεράτα τους. Είναι μοναχικά ζώα και υπερασπίζονται τη επικράτειά τους.



Roe Deer
(*Capreolus capreolus*)

A small nocturnal deer that prefers forests and dense shrublands. In autumn their fur changes from golden red to brown-red. During the same season, males shed their antlers, which grow again in early spring. Roe deer are solitary, territorial animals.

Φασσοπερίστερο
(*Columba oenas*)

Ένα σπάνιο πουλί για την Ελλάδα. Την άνοιξη φωλιάζει σε ορεινά φυλλοβόλα δάση, ενώ το χειμώνα σχηματίζει κοπάδια σε χαμηλότερες περιοχές.

Stock Pigeon
(*Columba oenas*)

Rarely seen in Greece. Nests in deciduous mountain forests in spring, but forms flocks in lowland areas in the winter.

Κραυγαετός
(*Clanga pomarina*)

Μετανάστευτικός αετός που ζει στα δάση της ανατολικής Ευρώπης και της νοτιοδυτικής Ασίας, αλλά ξεχειμωνιάζει στην ανατολική Αφρική. Τρέφεται με ποικιλία μικρών ζώων και φωλιάζει σε δέντρα.

Lesser Spotted Eagle
(*Clanga pomarina*)

Migratory eagle that lives in the forests of eastern Europe and south-western Asia, overwintering in eastern Africa. Lives in trees and feeds on a variety of small animals.

Δρυοδάσος ηπειρωτικής Ελλάδας

Πλατύφυλλη Βελανιδιά
(*Quercus frainetto*)

Μια από τις 9 φυλλοβόλες βελανιδιές (δρύες) που απαντώνται στην Ελλάδα. Οι καρποί τους (βελανίδια) είναι βασική τροφή πολλών ζώων, ενώ στα κλαδιά τους, στον κορμό και στα πεσμένα φύλλα τους, φωλιάζουν πολλά μικρά ζώα. Η δρυς ήταν το ιερό δένδρο του Δία και τα δρυοδάση ήταν στην αρχαιότητα ιεροί τόποι (δρυμοί).

Italian Oak
(*Quercus frainetto*)

Italian oak is one of the 9 deciduous oaks that grow in Greece. Its fruits (acorns) are basic food for many animals. Small-sized animals nest on its branches and trunk or under its fallen leaves. In antiquity, the oak was the sacred tree of god Zeus, therefore oak forests were sacred too.

Κούκος
(*Cuculus canorus*)

Ο κούκος έχει ιδιαίτερη αναπαραγωγική συμπεριφορά. Γεννά από ένα αυγό σε φωλιές μικρών εντομοφάγων πουλιών, τα οποία τα υιοθετούν. Το μικρό, μόλις βγει από τα αβγό του, πετάει από τη φωλιά τα «αδέρφια» του, συγκεντρώνοντας την αποκλειστική φροντίδα των «θετών» γονιών του.

Common Cuckoo
(*Cuculus canorus*)

The cuckoo has a peculiar breeding behaviour. It is a brood parasite, which lays its eggs in the nests of other bird species. Cuckoo chicks methodically evict all host progeny from host nests.

Σκίουρος
(*Sciurus vulgaris*)

Χαρακτηριστικό ζώο των δασών που δεν πέφτει σε χειμέρια νάρκη. Τρέφεται κυρίως με βελανίδια για μελλοντική χρήση όταν δεν υπάρχουν άφθονοι καρποί. Εκτός από το τυπικό κόκκινο χρώμα υπάρχουν πληθυσμοί με σκούρο καφέ τρίχωμα.

Red Squirrel
(*Sciurus vulgaris*)

A typical forest animal that does not hibernate. Feeds mainly on acorns and hazelnuts, which it buries for use when food is scarce. In addition to classic red squirrels, there are populations with dark brown coats.

Μπούφος
(*Bubo bubo*)

Το μεγαλύτερο νυκτόβιο αρπακτικό με πολύ χαρακτηριστικές φούντες από φτερά στα αυτιά (αντία). Τρέφεται με μικροθηλαστικά, καθώς και μεγαλύτερα ζώα, όπως λαγούς και αρπακτικά πουλιά (φιδαετούς και πετρίτες), τα οποία αιφνιδιάζει όταν κουρνιάζουν. Κυνηγά με την αναταλή και τη δύση του ηλίου, ενώ κατά τη διάρκεια της ημέρας αναπαύεται σε κουφάλες δέντρων ή σχισμές βράχων.

Eurasian Eagle Owl
(*Bubo bubo*)

The largest nocturnal bird of prey with characteristic tufts. Feeds on small animals, as well as larger animals such as hares and birds of prey (short-toed eagles and peregrine falcons), by launching surprise attacks while they are at rest. Hunts at sunrise and sunset, spending the rest of the day in rock crevices or tree holes.

Αγριόχοιρος
(*Sus scrofa*)

Είναι ο «άγριος» συγγενής του κατοικίδιου χοίρου, που σε αντίθεση με αυτόν έχει μακρύ τρίχωμα και πολύ μεγάλους κυνόδοντες, κυρίως τα αρσενικά. Το μήκος του κυμαίνεται από 1 έως 1,7μ., ενώ το βάρος του από 30 έως 150 κιλά. Είναι νυκτόβιος και παμφάγος.

Wild boar
(*Sus scrofa*)

The wild ancestor of the domestic pig, though with much longer bristles and large tusks, especially in the male. Adults average 1.00-1.70m in length and weigh 30-150kg. It is mainly nocturnal and omnivorous.

Ξεφτέρι
(*Accipiter nisus*)

Τυπικό αρπακτικό πουλί των δασών με ξέφωτα. Ελίσσεται πολύ καλά ανάμεσα στα δέντρα χάρη στις κοντές στρογγυλεμένες φτερούγες και τη μακριά ουρά που χρησιμοποιεί για πηδάλιο.

Eurasian Sparrowhawk
(*Accipiter nisus*)

A typical raptor of forest edges. Its short, rounded wings enable it to manoeuvre easily among the trees, using its tail as a rudder.

Δεντρογέρακο
(*Falco subbuteo*)

Ένα πολύ γρήγορο και ευκίνητο γεράκι που κυνηγά πουλιά, έντομα, αλλά ακόμη και νυκτερίδες που πτάνει στον αέρα. Συναντάται σε ανοικτές εκτάσεις, σε αγρούς και χέρσες περιοχές, κοντά σε άρεια δάση.

Eurasian Hobby
(*Falco subbuteo*)

A very fast, agile falcon that captures insects, birds and even bats in flight. Encountered on open land, fields and uncultivated ground near sparse woodland.

Πευκοδρυοκολάπτης
(*Dendrocopos major*)

Αρκετά κοινός δρυοκολάπτης μεσαίου μεγέθους, που φωλιάζει σε κουφάλες δέντρων. Τρέφεται κυρίως με έντομα, αλλά και σπόρους ή φρούτα. Πάρα το όνομά του είναι περισσότερο κοινός στα δάση βελανιδιάς.

Great Spotted Woodpecker
(*Dendrocopos major*)

Fairly common, medium-sized woodpecker, nesting in tree holes and feeding mainly on insects, as well as on seeds and fruit. Most common in oak forests.

Φάσσα
(*Columba palumbus*)

Είναι ένα από τα μεγαλύτερα περιστερόειδη. Συναντάται σε κωνοφόρα και φυλλοβόλα δάση με ιδιαίτερη προτίμηση στα δάση βελανιδιάς. Τρέφεται με βελανίδια, έντομα και άλλους σπόρους.

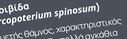
Common Woodpigeon
(*Columba palumbus*)

One of the largest dove species, found in conifer and deciduous woodland, with a strong preference for oak woods. Feeds on acorns, insects and other insects.

Ημιέρημος Κρήτης

Αστοιβίδα
(*Sarcopoterium spinosum*)

Πολυετής θάμνος, χαρακτηριστικός των φρυγάνων. Τα πολλά αγκάθια του προστατεύουν από τη βόσκηση. Εξαπλώνεται πολύ εύκολα μετά από πυρκαγιές.



Thorny Burnet
(*Sarcopoterium spinosum*)

Perennial low shrub, typical of phrygana scrublands. Its dense thorns protect it from grazing animals. Regenerates rapidly after fires.

Λαγός
(*Lepus europaeus*)

Είναι είδος που προσαρμόζεται σε κθβε περιβάλλον: από τις παραλίες μέχρι τις κορυφές των βουνών. Αντίθετα από ότι πιστεύουν πολλοί, ο λαγός δε σκάβει φωλιές, όπως το κουνέλι. Οι κύριες αιτίες της μείωσης των πληθυσμών του, είναι η καταστροφή των βιοτόπων του και οι ασθένειες.

Hare
(*Lepus europaeus*)

A species adapted to most environments from the seashore to the mountain tops. Contrary to popular belief, the hare does not dig tunnels and burrows like the rabbit. Its populations are much affected both by habitat destruction and disease.

Καρδερίνα
(*Carduelis carduelis*)

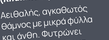
Σπουλιόλιορδο πουλί με έντονα χρώματα και ωραίο κελάηδημα. Οι σπόροι των αγκαθωτών φυτών αποτελούν την αναπτυμένη τροφή της καρδερίνας στη Μεσόγειο.

Goldfinch
(*Carduelis carduelis*)

The Goldfinch has brightly coloured plumage and a very melodious song. Its favourite food consists of the seeds of thorny plants that thrive in summer in dry Mediterranean areas.

Μαυραγκάθι
(*Rhamnus lycioides*)

Αειθαλής, αγκαθωτός θάμνος με μικρά φύλλα και άνθη. Φυτρώνει στους θαμνότοπους αλλά και σε γκρεμούς.



Small Buckthorn
(*Rhamnus lycioides*)

Low evergreen spiny shrub with small leaves and flowers. Grows in scrublands as well as on cliffs.

Πετρίτης
(*Falco peregrinus*)

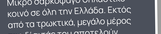
Είναι το ταχύτερο πουλί του κόσμου. Εφοδιάζεται λεία του με ταχύτητα ως και 400 χλμ/ώρα. Είναι ισχυρότατο αρπακτικό, που σκοτώνει πουλιά στον αέρα, ακόμη και μεγαλύτερα από το μέγεθός του (γιγάντιοι χοιροι, καστανόκτινες).

Peregrine Falcon
(*Falco peregrinus*)

The Peregrine Falcon is the world's fastest bird. It can attack its prey at 400 km/h and can kill birds as large as the Capercaillie or the Greylag goose, even in full flight.

Κουνάβι ή Ζουρίδα
(*Martes foina*)

Μικρό σαρκοφάγο θηλαστικό κοινό σε όλη την Ελλάδα. Εκτός από τα τρωκτικά, μεγάλο μέρος της δίαιτάς του αποτελούν καρποί και φρούτα. Συναντάται ακόμη και μέσα στις πόλεις.

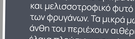


Beech Marten
(*Martes foina*)

Small carnivorous mammal common throughout Greece. Beyond rodents, nuts and fruit form a large part of its diet. It may even be found in cities.

Θυμάρι
(*Coridothymus capitatus*)

Χαρακτηριστικό αρωματικό και μελισσοτροφικό φυτό των φρυγάνων. Το μικρό μωβ άνθη του περιέχουν αιθέρια έλαια πλούσια σε ουσίες αντιμικροβιακές.

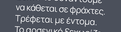


Mediterranean Thyme
(*Coridothymus capitatus*)

Typical aromatic, bee-friendly plant of the phrygana shrublands. Its small purple flowers contain essential oils rich in antimicrobial substances.

Μαυρολάιμης
(*Saxicola rubicola*)

Συχνά το συναντούμε να κάθεται σε φράκτες. Τρέφεται με έντομα. Το αρσενικό ξεχωρίζει από το έντονο μαύρο χρώμα στο λαιμό του.



Common Stonechat
(*Saxicola rubicola*)

Often seen sitting on fences. Preys on insects which it finds in hedges. Males have a distinctive black neck.

Κατσίκα ή Αίγα
(*Capra hircus*)

Η κατοικίδια κατσίκα ή αίγα είναι από τα πρώτα ζώα που εξημέρωσε ο άνθρωπος και έφερε μαζί του εποικίζοντας την Κρήτη. Με την εξαίρεση του ανθρώπου, ίσως είναι το ζώο με τη μεγαλύτερη επίδραση στη διαμόρφωση του περιβάλλοντος, στο οποίο ζει.

Goat
(*Capra hircus*)

The domestic goat was one of the first animals both to be domesticated and to be brought to Crete when humans settled the island. Apart from humans, the goat may be the animal with the heaviest impact on the environment it lives in.

Πρίνος ή Πουρνάρι
(*Quercus coccifera*)

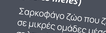
Αειθαλής βελανιδιά, ανθεκτική στην ξηρασία, με αγκαθωτά, μικρά και σκληρά φύλλα. Έχει τη μορφή θάμνου. Στις καταλλήλες όμως συνθήκες μπορεί να γίνει μεγάλο δέντρο.

Kermes Oak
(*Quercus coccifera*)

Drought-resistant evergreen oak with small leathery spiny leaves. Normally a shrub, but under favourable conditions can develop into a large tree.

Άσβος ή Άρκαλος
(*Meles meles*)

Σαρκοφάγο ζώο που ζει σε μικρές ομάδες μέσα σε λαγούμια. Τα σκουλήκια αποτελούν την κύρια τροφή του. Επίσης τρώει έντομα, φρούτα και καρπούς.

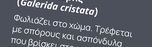


Badger
(*Meles meles*)

A carnivore that lives in small groups in burrows. Mainly feeds on earthworms, but will also eat insects, fruit and nuts.

Κατσουλέρης
(*Galerida cristata*)

Φωλιάζει στο χώμα. Τρέφεται με σπόρους και ασπόνδυλα. Η μείωση των δασών και το συνολικό όργωμα αυξήνουν τη διαθέσιμη τροφή του, με αποτέλεσμα την αύξηση των πληθυσμών του.



Crested Lark
(*Galerida cristata*)

This is a ground-nesting species which feeds on invertebrates and seeds. Forest shrinkage and frequent ploughing have increased available food, leading its populations to grow.

Αχινοπόδι
(*Genista acanthocladа*)

Πολυετής αγκαθωτός θάμνος με μικρά φύλλα και κίτρινα αρωματικά άνθη. Είναι αρκετά ευμέλεκτο, γι' αυτό και συνήθως συλλέγεται σαν καύσιμη ύλη.

Spiny Greenweed
(*Genista acanthocladа*)

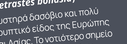
Perennial spiny shrub with tiny leaves and yellow aromatic flowers. Fairly flammable and thus commonly gathered as firewood.

Μικτό δάσος ηπειρωτικής Ελλάδας

Σαΐνι
(*Accipiter brevipes*)
Ένα δασόβιο αρπακτικό, μεσαίου μεγέθους. Τρέφεται με έντομα, πουλιά, μικρά θηλαστικά και ερπετά.

Levant Sparrowhawk
(*Accipiter brevipes*)
Medium-sized, forest-dwelling raptor that preys on insects, passerine birds, small mammals and reptiles.

Δασοκότα
(*Tetrastes bonasia*)
Αυστηρά δασόβιο και πολύ κρυπτικό είδος της Ευρώπης και Ασίας. Το νοτιότερο σημείο της εξάπλωσής του είναι τα πυκνά μικτά δάση στη Βόρεια Ελλάδα.



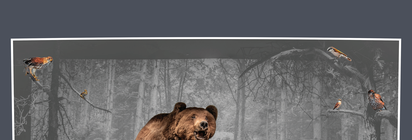
Hazel Grouse
(*Tetrastes bonasia*)
Extremely shy species found only in European and Asian forests. The dense mixed forests of northern Greece are its southernmost distribution limit.

Σταχτομυγοχάφτης
(*Muscicapa striata*)
Συναντάται κοντά σε ξέφωτα δασών. Κάθεται σε ψηλά δέντρα, από όπου εντοπίζει και εφορμά στη λεία του (μικρά πτηνά και έντομα). Έπειτα επιστρέφει πάντα στην ίδια θέση. Τυπικός μεταναστής, που έρχεται τον Μάιο και φεύγει τον Σεπτέμβριο για την Αφρική.

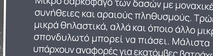
Spotted Flycatcher
(*Muscicapa striata*)
This small bird can be seen in open areas amongst trees. It hunts from conspicuous perches, making sallies after passing flying insects, and returning to the same perch. A typical migratory species which comes in May and returns to Africa in September.

Αρκούδα
(*Ursus arctos*)
Είναι το μεγαλύτερο χερσαίο σαρκοφάγο της Ευρώπης. Εξαπλωνόταν σε ολόκληρη την Ευρώπη, τη Β. Αμερική και την Ασία. Σήμερα, λόγω της ανθρώπινης δραστηριότητας, ζει σε εντοπισμένες ορεινές περιοχές και χαρακτηρίζεται ως κινδυνεύον. Φτάνει σε μήκος τα 2,8μ., ενώ το βάρος της κυμαίνεται από 60 - 200 κιλά στις θηλυκές και 100 - 315 κιλά στις αρσενικές. Το χειμώνα πέφτει σε νάρκη σε σπήλαιο ή σε τρύπες που σκάβει. Είναι ζώο παμφάγο. Γέννα 1 - 2 μικρά κάθε 3 χρόνια ή και περισσότερο. Ζει ως 30 χρόνια.

Ursus
(*Ursus arctos*)
The largest terrestrial carnivore in Europe. Once found throughout Europe, North America and Asia. Due to human activity, now restricted to a few wooded mountain areas and classified as endangered. Its length reaches 2.8 m and its weight varies from 60 to 200 kg in females and 100 to 315 kg in males. Hibernates in caves or dens it digs. Omnivorous. Gives birth to 1 - 2 cubs every 3 years or more, and can live for up to 30 years.



Βρωμοκούναβο
(*Mustela putorius*)
Μικρό σαρκοφάγο των δασών με μοναχικές συνήθειες και αραιούς πληθυσμούς. Τρώει μικρά θηλαστικά, αλλά και όποιο άλλο μικρό σπονδυλωτό μπορεί να πιάσει. Μάλιστα υπάρχουν αναφορές για εκατόμβες βατράχων. Έχει κυνηγηθεί εντατικά για τη γούνα του.

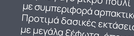


Western Polecat
(*Mustela putorius*)
Small, solitary carnivore typical of forests, living in sparse populations. Preys on small mammals and any other small vertebrates it can catch; there are even reports of it massacring frogs. Intensively hunted for its fur.

Χουχουριστής
(*Strix aluco*)
Χαρακτηριστικό είδος κουκουβάγιας των δασικών εκτάσεων. Τρέφεται με τρωκτικά και έντομα που πιάνει στο έδαφος, μετά από καρτέρι. Η φωνή της είναι πολύ εντυπωσιακή και διαπεραστική.

Tawny Owl
(*Strix aluco*)
Typical woodland-dwelling owl species. Feeds on rodents and insects caught on the ground by ambush. Has an impressive, shrill call.

Αετομάχος
(*Lanius collurio*)
Σαρκοφάγο μικρό πουλί με συμπεριφορά αρπακτικού. Προτιμά δασικές εκτάσεις με μεγάλα ξέφωτα, όπου και βρίσκει εύκολα τη λεία του (μεγάλα έντομα).



Red-backed Shrike
(*Lanius collurio*)
Carnivorous passerine birds behaving like raptors (birds of prey). Prefers open woodland areas where it can easily locate prey (large insects).

Λευκονώτης Δρυοκολάπτης
(*Dendrocopos leucotos*)
Σκετικά σπάνιο και απειλούμενο είδος δρυοκολάπτη. Προτιμά με αρκετά νεκρά δέντρα, καθώς στους ζέρους κορμούς φτιάχνει τη φωλιά του.

White-backed Woodpecker
(*Dendrocopos leucotos*)
Rare, threatened woodpecker species with a preference for sparse mixed woodland or mature fir forests with decaying trees, where it builds its nest.

Καρυοθραύστης
(*Nucifraga caryocatactes*)
Είδος που συναντάται σε μικτά δάση ερυθρελάτης και φυλλοβόλων δέντρων. Τρέφεται με τους καρπούς των δέντρων, όπως φουντούκια ή καρύδια και ό,τι περισσεύει το αποθηκεύει για το χειμώνα.

Spotted Nutcracker
(*Nucifraga caryocatactes*)
Lives in mixed Norwegian spruce and deciduous forests. Feeds on nuts, such as hazelnuts and walnuts, storing any surplus for the winter.

Θαμνότοπος Βαλκανίων

Τσαλαπετενός
(*Upupa epops*)

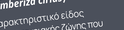
Φωλιάζει σε κουφάλες δέντρων ή τρύπες βράχων και κτισμάτων. Τρέφεται στο έδαφος με διάφορα έντομα και σκουλήκια. Διαχειμάζει στην Αφρική.

Eurasian Hoopoe
(*Upupa epops*)

Nests in tree hollows or holes in rocks and buildings. Feeds on the ground, on various insects and worms. Overwinters in Africa.

Σιρλοτσίχλονο ζευγάρι
(*Emberiza cirlus*)

Χαρακτηριστικό είδος της μεσογειακής ζώνης που σε καλλιεργημένες εκτάσεις και φωλιάζει σε φράκτες, δέντρα και θάμνους.



Cirl Bunting pair
(*Emberiza cirlus*)

Typical non-migratory resident of the Mediterranean zone. Seen on farmland, nesting in hedgerows, trees and bushes.

Τρυγόνι
(*Streptopelia turtur*)

Πολύ «δειλό» πουλί που φωλιάζει σε δέντρα. Οι πληθυσμοί του μειώνονται παγκοσμίως, εξαιτίας του εντατικού κυνηγιού.

Turtle Dove
(*Streptopelia turtur*)

A very timid species, which nests in trees. Due to intensive hunting its populations are declining worldwide.

Κουκουβάγια
(*Athene noctua*)

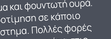
Μικρόσωμη κουκουβάγια, που αποτελεί σύμβολο της σοφίας. Δραστηριοποιείται και την ημέρα. Τρέφεται με έντομα, σκουλήκια, βατράχια, μικρά πουλιά και θηλαστικά. Φωλιάζει σε τρύπες δέντρων ή βράχων.

Little Owl
(*Athene noctua*)

Small-sized owl, symbol of wisdom. Active during day and night. Feeds on insects, worms, frogs, small birds and mammals. Nests in tree or rock hollows.

Αλεπού
(*Vulpes vulpes*)

Σαρκοφάγο θηλαστικό με χαρακτηριστικό γκρι-κόκκινο χρώμα και φουντωτή ουρά. Δεν εμφανίζει προτίμηση σε κάποιο ιδιαίτερο οικοσύστημα. Πολλές φορές αναζητά την τροφή της και μέσα στις πόλεις. Τρέφεται με ποντίκια, σαύρες, μικρά πουλιά, αυγά, έντομα και σκουλήκια. Συμπληρώνει την τροφή της με φυτά και το χειμώνα με νεκρά ζώα.



Red Fox
(*Vulpes vulpes*)

Carnivorous mammal, known for its grey-reddish colour and bushy tail. Shows no special habitat preference, often foraging in towns. Feeds on mice, lizards, small birds, eggs, insects and worms, supplementing its diet with plants and scavenging carrion in winter.

Γραικοχελώνα
(*Testudo graeca*)

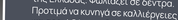
Η πιο κοινή χερσαία χελώνα στη Μεσόγειο. Στη βόρεια Αφρική οι πληθυσμοί της κινδυνεύουν από την έντονη συλλογή, που γίνεται για το κρέας της και το παράνομο εμπόριο ζώων.

Spur Thighed Tortoise
(*Testudo graeca*)

The commonest tortoise in the Mediterranean. Populations in North Africa are endangered by intensive poaching for bushmeat and the illegal wildlife trade.

Γερακίνα
(*Buteo buteo*)

Ένα από τα πιο κοινά αρπακτικά της Ελλάδας. Φωλιάζει σε δέντρα. Προτιμά να κυνηγά σε καλλιέργειες και αραιά δάση με ξέφωτα. Τρέφεται με μικρά θηλαστικά, λαγούς, πουλιά και περιστασιακά με ερπετά.



Buzzard
(*Buteo buteo*)

One of the commonest raptors in Greece. Nests in trees, preferring on hunt over farmland and sparse woodland with clearings. Feeds on small mammals, hares, birds and occasionally reptiles.

Γερακαετός
(*Hieraaetus pennatus*)

Ο πιο μικρός αετός στην Ευρώπη. Συναντάται σε περιοχές χαμηλού ή μέσου υψομέτρου με ανοικτά δάση ή θαμνότοπους, όπου τρέφεται κυρίως με πουλιά και σαύρες.

Booted Eagle
(*Hieraaetus pennatus*)

The smallest eagle in Europe. Prefers low and medium altitude open forest or scrubland, where it mainly feeds on birds and lizards.

Σκαντζόχοιρος
(*Erinaceus roumanicus*)

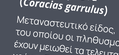
Πολύ κοινό είδος σε όλη την Ευρώπη, που δραστηριοποιείται ελάχιστα το χειμώνα. Τρέφεται με έντομα, μικρά απονδυλωτά, καρπούς και φρούτα. Όταν ενοχληθεί, τυλίγεται σαν μπάλα και αφήνει να προεξέχουν μόνο τα αγκάθια του.

Hedgehog
(*Erinaceus roumanicus*)

Extremely common species throughout Europe, rarely active in winter. Feeds on insects, small vertebrates, nuts and fruit. When threatened it curls up into a ball, leaving only its spines sticking out.

Χαλκοκουρούνα
(*Coracias garrulus*)

Μεταναστευτικό είδος, του οποίου οι πληθυσμοί έχουν μειωθεί τα τελευταία χρόνια. Τρέφεται με μεγάλα έντομα και φυτά.



European Roller
(*Coracias garrulus*)

Migratory species whose populations have fallen in recent years. Feeds on large insects and plants.

Πουρνάρι ή Πρίνος
(*Quercus coccifera*)

Αειθαλής βελανιδιά, ανθεκτική στην Ξηρασία, με μικρά, αγκαθωτά και δερματώδη φύλλα. Έχει τη μορφή θάμνου, αλλά στις καταλλήλες συνθήκες μπορεί να αναπτυχθεί σε δέντρο.

Kermes O_k
(*Quercus coccifera*)

Drought-resistant evergreen oak with small, leathery, spiny leaves. Normally a shrub, but under certain circumstances can grow into a tree.

Σαυρόφιδο
(*Pseudopus apodus*)

Μεγάλη άποδη σαύρα που φτάνει το 1,4 μέτρα σε μήκος. Εξαπλώνεται στα Βαλκάνια και τη Μέση Ανατολή. Ξεχωρίζει από τα φίδια, γιατί έχει βλέφαρα και σκουστικό πόρο. Τρώει διάφορα ασπόνδυλα και ποντίκια.

European Glass Lizard
(*Pseudopus apodus*)

Robust legless lizard, reaching 1.4 metres in length. Found throughout the Balkans and the Middle East. Can be distinguished from snakes by its eyelids and ear holes. Consumes various invertebrates and small mammals.

Θαμνότοπος Κρήτης

Νησιώτικη Πέρδικα
(*Alectoris chukar*)

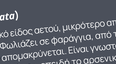
Στο παρελθόν Ζούσε σε όλη την Κρήτη. Σήμερα έχει περιοριστεί στα βουνά και σε απομονωμένες πεδινές περιοχές του νησιού.

Chukar
(*Alectoris chukar*)

In the past, the chukar was present all over Crete, but is now restricted to the mountains and isolated lowland areas.

Σπιζαετός
(*Aquila fasciata*)

Χαρακτηριστικό είδος αετού, μικρότερο από το χρυσαετό. Φωλιάζει σε φαράγγια, από τα οποία σπάνια απομακρύνεται. Είναι γνωστός και ως «φιλάδελφος», επειδή τη σπανενικό και το θηλυκό συνήθως κυνηγούν μαζί.

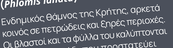


Bonelli's Eagle
(*Aquila fasciata*)

A typical eagle species, smaller than the golden eagle. It nests in gorges, which it rarely leaves. Well known for hunting in pairs.

Μικραγκαραθιά
(*Phlomis lanata*)

Ενδημικός θάμνος της Κρήτης, αρκετά κοινός σε πετρώδεις και ξηρές περιοχές. Οι βλαστοί και τα φύλλα του καλύπτονται από πυκνό χνουδί, που προστατεύει το φυτό από την αφυδάτωση.



Wooly Jerusalem Sage
(*Phlomis lanata*)

An endemic shrub of Crete, common in rocky and arid areas. Its stems and leaves are covered in hair that protect it from dehydration.

Ασπροκωλίνα
(*Oenanthe melanoleuca*)

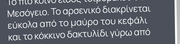
Εντομοφάγο μεταναστευτικό πουλί, που διαχειμάζει νότια της Σαχάρας. Συναντάται σε ανοικτές ή βραχώδεις εκτάσεις από την επιφάνεια της θάλασσας έως τα 800 μέτρα υψόμετρο και φωλιάζει σε τρύπες βράχων.

Black-eared Wheatear
(*Oenanthe melanoleuca*)

Insectivorous migratory bird that overwinters south of the Sahara Desert. Encountered over open or rocky ground from sea level to 800 m, nesting in rock holes.

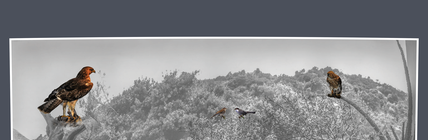
Μαυροτσιροβάκος Ζευγάρι
(*Curruca melanocephala*)

Το πιο κοινό είδος τσιροβάκου στη Μεσόγειο. Το αρσενικό διακρίνεται εύκολα από τα μαύρο του κεφάλι και το κόκκινο δακτυλίδι γύρω από τα μάτια.



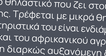
Sardinian Warbler pair
(Curruca *melanocephala*)

The commonest warbler in the Mediterranean region. The male is easily distinguished by its black head and red eye-ring.



Κρητικός Αγριόγατος
(*Felis sylvestris cretensis*)

Άγριο σαρκοφάγο θηλαστικό που ζει στους ορεινούς όγκους της Κρήτης. Τρέφεται με μικρά θηλαστικά και πουλιά. Τα χαρακτηριστικά του είναι ενδιάμεσα μεταξύ του ευρωπαϊκού και του αφρικανικού αγριόγατου. Κινδυνεύει από τη διαρκώς αυξανόμενη διάνοιξη αγροτικών δρόμων, καθώς και τη χρήση δηλητηρίων.

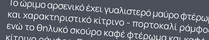


Cretan Wildcat
(*Felis sylvestris cretensis*)

Carnivorous wild mammal that lives in the mountain massifs of Crete. Feeds on small mammals and birds. Its characteristics are intermediate between those of the European and African wildcat. Endangered by the unchecked expansion of dirt roads and poisons.

Κότσυφας Ζευγάρι
(*Turdus merula*)

Το ώριμο αρσενικό έχει γυαλιστερό μαύρο φτέρωμα ενώ το θηλυκό σκούρο καφέ φτέρωμα και καφέ - κίτρινο ράμφος. Στην Κρήτη, οι πληθυσμοί του οικισμούς και πάρκα πόλεων.



Common Blackbird pair
(*Turdus merula*)

The adult male has glossy black plumage, and an orange-yellow bill. The adult female is sooty brown with a dull yellowish-brownish bill. Over recent years, Cretan populations have increased in farmland, villages and town parks.

Δεντροσταρήθρα
(*Lullula arborea*)

Στην Κρήτη, σε αντίθεση με το όνομά της, ζει σε ανοικτές θαμνώδεις περιοχές, αλλά αποφεύγει τις καλλιέργειες. Το χειμώνα σχηματίζει κοπάδια.

Woodlark
(*Lullula arborea*)

Despite its name, in Crete the woodlark is mostly found in woodlands, but avoids farmland. In winter it forms flocks.

Βραχοκιρκίνεζο
(*Falco tinnunculus*)

Το πιο κοινό είδος γεράκιου στην Κρήτη. Συχνά ζυγίζεται στον αέρα πάνω από τη λεία του, γι' αυτό και ονομάζεται και «ανεμογάμης». Τρέφεται με τρωκτικά, ερπετά και έντομα.

Common Kestrel
(*Falco tinnunculus*)

The commonest falcon on Crete, often seen hovering in search of prey. Feeds on rodents, reptiles and insects.

Βραχώδης έρημος

Μαυροπεριστερόκοτα
(*Pterocles orientalis*)

Δραστηριοποιείται το σούρουπο, αναζητώντας νερό και τροφή. Συνήθως μετακινείται σε κοπάδια. Το συγκεκριμένο είδος πρατυμά τα βουνά της βόρειας Αφρικής, την Ιβηρική χερσόνησο και τη Μέση Ανατολή.

Black-bellied Sandgrouse
(*Pterocles orientalis*)

Certain sandgrouse species become active in the late afternoon, searching for water and insects. This particular species shows a preference for the mountains of North Africa, the Iberian Peninsula and the Middle East.

Αετογερακίνα
(*Buteo rufinus*)

Χαρακτηριστικό αρπακτικό πουλί των ανοικτών εκτάσεων της βόρειας Αφρικής, καθώς και της ανατολικής Μεσογείου. Φωλιάζει στα βράχια και τρέφεται με μικρά θηλαστικά, σαύρες και φίδια.

Long-legged Buzzard
(*Buteo rufinus*)

Typical bird of prey found over open ground in North Africa and the Eastern Mediterranean, nesting in rocks and feeding on small mammals, lizards and snakes.

Αιγυπτιακή Κόμπρα
(*Naja haje*)

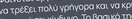
Ένα από τα πιο χαρακτηριστικά είδη φιδιών λόγω του φυσικώματος του λαιμού του όταν βρίσκεται σε θέση άμυνας. Έχει ισχυρό δηλητήριο. Φτάνει σε μήκος τα 2,5 μέτρα. Στην αρχαία Αίγυπτο στόλιζε το στέμμα του Φαραώ, συμβολίζοντας την εξουσία στη ζωή και το θάνατο.

Egyptian Cobra
(*Naja haje*)

One of the most striking species of snake, due to the hood formed by expanding its neck when threatened. Extremely venomous, reaching 2.5 m in length. In ancient Egypt it adorned the Pharaoh's crown, symbolizing power over life and death.

Ακανθίουρη σαύρα
(*Uromastyx acanthinura*)

Μεγάλη φυτοφάγα σαύρα της ερήμου. Φαίνεται αργοκίνητη, εντούτοις μπορεί να τρέξει πολύ γρήγορα και να κρυφτεί, όταν νιώσει κίνδυνο. Το βασικό της όπλο είναι η μεγάλη αγκαθωτή ουρά, που τη χρησιμοποιεί σαν ρόπαλο ενάντια στον θηρευτή.

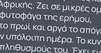


Dabb Lizard
(*Uromastyx acanthinura*)

Large, herbivorous desert lizard. Despite its cumbersome appearance, it can run extremely fast and hide when threatened. Its main weapon is its large, spiny tail, which it uses to club predators.

Βερβέρικο Αρνί
(*Ammotragus lervia*)

Εξαπλώνεται στις βραχώδεις ερημικές περιοχές και το φαράγγια της βόρειας Αφρικής. Ζει σε μικρές ομάδες και, όπως τα περισσότερα φυτοφάγα της ερήμου, δραστηριοποιείται νωρίς το πρωί και αργά το απόγευμα, παραμένοντας στη σκιά την υπόλοιπη ημέρα. Το κυνήγι έχει περιορίσει δραστικά τους πληθυσμούς του. Έχει εισαχθεί στα Μέξικό, τα Κανάρια νησιά, τη Νέα Ζηλανδία και τις ΗΠΑ, όπου και έχει χαρακτηριστεί ως «είδος εισβολέας».



Aoudad
(*Ammotragus lervia*)

Distributed throughout North Africa in rocky areas, gorges and ravines, this species of goat lives in small groups and, like most desert herbivores, experiences its peaks of activity early in the morning and late in the evening. Hunting has reduced its populations. Populations introduced to Mexico, Canary islands, New Zealand and the U.S.A. are considered as invasive.

Ερημοπύρρουλας
(*Bucanetes githagineus*)

Όπως τα περισσότερα εδαφόβια πουλιά της ερήμου, η σπίζα αυτή διακρίνεται δύσκολα από τους θηρευτές της λόγω των ανοιχτών της χρωμάτων. Το τελευταίο χρόνια έχει εξαπλωθεί βορειότερα προς τη νοτιοανατολική Ισπανία, εξαιτίας της αλλαγής του κλίματος και της υποβάθμισης της βλάστησης.

Trumpeter Finch
(*Bucanetes githagineus*)

Like most ground-dwelling desert birds, this finch has pale colours which helps it to avoid predators. In recent years, because of climate change and the destruction of its habitat, it has spread further north, to south-east Spain.

Διπλοκεφαλάς της βόρειας Αφρικής
(*Lanius excubitor*)

Κοινό είδος της βόρειας Αφρικής, με αρπακτικές συνήθειες, όπως μαρτυρά το γαμψό του ράμφος. Τρέφεται κυρίως με μεγάλα σκαθάρια και μικρά σπονδυλωτά. Συχνά «απτοημεύει» τη λεία του στα αγκάθια των θάμνων, ορίζοντας έτσι και την επικράτειά του.

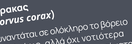
Southern Grey Shrike
(*Lanius excubitor*)

This is North Africa's most common bird. It may be a passerine, but it is adapted to predation, as is obvious from its hooked bill. It preys upon large beetles and even small birds, which can often be seen "spiked" - waiting to be eaten - on the thorns of bushes which also define its territorial limits.

Θαμνότοπος Κυρηναϊκής (Λιβύη)

Κόρακας
(*Corvus corax*)

Συναντάται σε αλόκληρο το βόρειο ημισφαίριο, αλλά όχι νοτιότερα από τα μεσογειακά οικοσυστήματα της βόρειας Αφρικής. Είναι παμφάγος και η τροφή του ποικίλει ανάλογα με την εποχή και την περιοχή.



Common Raven
(*Corvus corax*)

Encountered in the northern hemisphere as far south as the Mediterranean ecosystems of North Africa. Ravens are omnivorous, with a diet varying according to season and location.

Γαλαζοπαπαδίτσα
(*Cyanistes caeruleus*)

Το μοναδικό είδος παπαδίτσας στη βόρεια Αφρική, το οποίο προτιμάει θαμνότοπους.

Blue Tit
(*Cyanistes caeruleus*)

The only North African tit, which prefers shrublands.

Ασπροπόρης
(*Neophron percnopterus*)

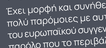
Μικρό αρπακτικό, μεταναστευτικό και πτωματοφάγο. Τρέφεται συνήθως με τα υπολείμματα τροφής που αφήνουν μεγαλύτερα αρπακτικά. Στη Μεσόγειο οι πληθυσμοί του μειώνονται.

Egyptian Vulture
(*Neophron percnopterus*)

Small migratory scavenger, which usually feeds on the remains left by larger birds of prey. Mediterranean populations are in decline.

Αφρικανικός λαγός
(*Lepus capensis*)

Έχει μορφή και συνήθειες πολύ παρόμοιες με αυτές του ευρωπαϊκού συγγενή του, παρόλο που το περιβάλλον στο οποίο εξαπλώνεται είναι πολύ διαφορετικό.

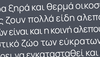


Cape Hare
(*Lepus capensis*)

The Cape hare is very similar to its European cousin as regards morphology and behaviour, despite living in an entirely different environment.

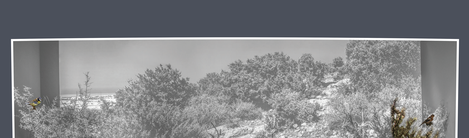
Κοινή αλεπού
(*Vulpes vulpes*)

Στα ιδιαίτερα ξηρά και θερμά οικοσυστήματα της Αφρικής ζουν πολλά είδη αλεπούδων. Μεταξύ αυτών είναι και η κοινή αλεπού, που αν και χαρακτηριστικό ζώο των εύκρατων περιοχών, έχει καταφέρει να εγκατασταθεί και στη βόρεια Αφρική.



Red Fox
(*Vulpes vulpes*)

The extremely arid, hot ecosystems of Africa are home to several species of fox. These include the common fox typical of temperate regions, which has nonetheless managed to establish itself in North Africa.



Ωχροστριτσίδα
(*Iduna pallida*)

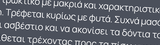
Τυπικό εντομοφάγο πουλί της Μεσογείου. Ζει συνήθως σε δενδρώδεις ή θαμνώδεις εκτάσεις, αλλά και σε όχθες ποταμών.

Eastern Olivaceous Warbler
(*Iduna pallida*)

A typical insectivorous bird of the Mediterranean, which prefers trees, bushes and river banks.

Ύστρικας
(*Hystrix cristata*)

Μεγάλου μεγέθους τρωκτικό με μακριά και χαρακτηριστικά κόκαλα για να παρει ασβέστιο και να ακονίσει τα δόντια του. Αν απειληθεί, επιτίθεται τρέχοντας προς τα πίσω για να καρφώσει με τα αγκάθια του. Υπάρχουν αναφορές τέτοιων «επιθέσεων» που έχουν σκοτώσει λιοντάρια, ύαινες, ακόμη και ανθρώπους.

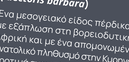


Crested Porcupine
(*Hystrix cristata*)

Large, mainly herbivorous rodent with characteristic long quills on its back. Often chews on bones to ingest calcium and sharpen its teeth. If threatened, it attacks by running backwards to stick quills into its aggressor. Such attacks have reportedly killed lions, hyenas and even humans.

Βραχοπέρδικα
(*Alectoris barbara*)

Ένα μεσογειακό είδος πέρδικας, με εξάπλωση στη βορειοδυτική Αφρική και με ένα απομονωμένο ανατολικό πληθυσμό στην Κυρηναϊκή. Προτιμά ανοικτές εκτάσεις, μερικώς δασωμένες. Αποφεύγει την έρημο.

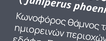


Barbary partridge
(*Alectoris barbara*)

Mediterranean species of partridge native to north-western Africa, with an isolated eastern population in Cyrenaica. Prefers open, partly wooded ground and avoids deserts.

Θαμνοκυπάρισσο
(*Juniperus phoenicea*)

Κωνοφόρος θάμνος των πεδινών και ημιορεινών περιοχών με πετρώδη στη θάλασσα. Τα φύλλα του είναι λεπτοειδή και οι θηλυκοί του κώνοι ώριμάζοντας γίνονται καφέ.



Phoenicean Juniper
(*Juniperus phoenicea*)

Coniferous shrub that grows mainly in low altitude rocky slopes, often close to the sea. Its leaves are scale-like, and the female cones are green, pearl-shaped, turning brown when ripe.

Σπίνος ανώριμος
(*Fringilla coelebs*)

Μόνιμος κάτοικος της βόρειας Αφρικής, που ξεχωρίζει από τον ευρωπαϊκό σπίνο εξαιτίας του γαλάζιου χρώματος του στο κεφάλι και τον σβέρκο και της πράσινης ράχης.

Chaffinch immature
(*Fringilla coelebs*)

Permanent resident of North Africa. Its light blue crown and neck and green back distinguish it from the European chaffinch.

Ποτάμια ηπειρωτικής Ελλάδας

Λευκοκοτσινιάς
(*Egretta garzetta*)

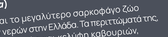
Στη βόρεια λεκάνη της Μεσογείου, ο λευκοκοτσινιάς φωλιάζει σε αποικίες πάνω σε δένδρα στις όχθες των ποταμών και των εκβολών τους. Στη διάρκεια της μεταναστευτικής περιόδου είναι συχνός επισκέπτης ή διαχειμάζει, στους μικρούς νησιωτικούς υγρότοπους. Τρέφεται με ψάρια, βατράχια και μεγάλα έντομα.

Little Egret
(*Egretta garzetta*)

The Little Egret nests in colonies in tall trees along rivers and estuaries in the Mediterranean. A common visitor to small wetlands in the islands where it sometimes overwinters, feeding on fish, amphibians and large insects.

Βίδρα
(*Lutra lutra*)

Η βίδρα είναι το μεγαλύτερο σαρκοφάγο ζώο των γλυκών νερών στην Ελλάδα. Τα περιττώματά της, γνάτα ψαροκόκαλα και κελύφη καβουριών, μαρτυρούν με σιγουριά την παρουσία της. Η εκμετάλλευση της γούνας της και η καταστροφή των ενδιαιτημάτων της από τον άνθρωπο αποτελούν τις κύριες αιτίες που την οδήγησαν στο χείλος της εξαφάνισης. Σήμερα προστατεύεται αποτελεσματικά.

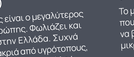


Otter
(*Lutra lutra*)

The otter is the largest carnivore living in freshwater environments in Greece. We can easily detect its presence from its droppings, which contain fish bones and crab shells and are deposited such as fields or ports where it can find its food (lizards, fish, crabs etc). in conspicuous places. Hunting and habitat destruction drove it to the brink of extinction, but the otter is now strictly protected.

Σταχτοτσικνιάς
(*Ardea cinerea*)

Ο σταχτοτσικνιάς είναι ο μεγαλύτερος ερωδιός της Ευρώπης. Φωλιάζει και ξεχειμωνιάζει στην Ελλάδα. Συχνά τον βλέπουμε μακριά από υγρότοπους, σε χωράφια, αλλά και όπου αλλού μπορεί να εξασφαλίσει την τροφή του (ψάρια, καβούρια, σαύρες).



Grey Heron
(*Ardea cinerea*)

The Grey Heron is the biggest heron species in Europe. It overwinters in Greece, frequently in very unexpected places,

Νεροκότσυφας
(*Cinclus cinclus*)

Το μοναδικό στρουθιόμορφο πουλί της Ευρώπης που μπορεί να βουτήξει στο νερό και να βρει μικρά ψάρια και ασπόνδυλα ζώα.

White-throated Dipper
(*Cinclus cinclus*)

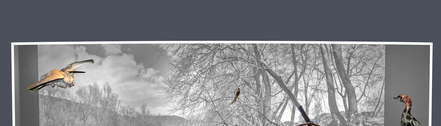
The only passerine in Europe which can dive and search in the water for small fish and invertebrates.

Νυχτοκόρακας
(*Nycticorax nycticorax*)

Ένας ιδιαίτερος, σκεδόν νυχτόβιος ερωδιός της Ευρώπης. Δεινός κυνηγός ψαριών και αμφιβίων. Οι περισσότεροι πληθυσμοί του μετανασταεύουν στην Αφρική, μερικοί όμως επιλέγουν να διαχειμάσουν στα ζεστά μέρη της Μεσογείου.

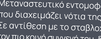
Black-crowned Night Heron
(*Nycticorax nycticorax*)

A distinctive European heron with near-nocturnal habits. Highly efficient at hunting fish and amphibians. Most individuals migrate to Africa, though some may overwinter in the warmer areas of the Mediterranean.



Μιλτοχελίδονο
(*Cecropis daurica*)

Μεταναστευτικό εντομοφάγο πουλί που διαχειμάζει νότια της Σαχάρας. Σε αντίθεση με το σταβλοχελίδονο, τον πιο κοινό συγγενή του, δεν φωλιάζει στα σπίτια. Προτιμά παλιά γεφύρια και κτίσματα κοντά στο νερό.

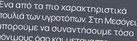


Red-rumped Swallow
(*Cecropis daurica*)

Insect eating migratory bird that overwinters south of the Sahara. Unlike the common swallow, its closest relative, it does not nest in houses, preferring old bridges and buildings close to water.

Κοινή Νερόκοτα
(*Gallinula chloropus*)

Ένα από τα πιο χαρακτηριστικά πουλιά των υγροτόπων. Στη Μεσόγειο μπορούμε να συναντήσουμε τόσο μόνιμους όσο και μετανασταευτικούς πληθυσμούς της. Τρέφεται με σπόρους, μικρά φυτά και ασπόνδυλα ζώα.

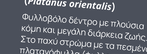


Common Moorhen
(*Gallinula chloropus*)

One of the most typical wetland birds. In Mediterranean regions there are both resident as well as migratory populations. Feeds on seeds, small plants and invertebrates.

Πλάτανος
(*Platanus orientalis*)

Φυλλοβόλο δέντρο με πλούσια κόμη και μεγάλη διάρκεια ζωής. Στο πακί στρώμα με τα πεσμένα πλατανόφυλλα (φυλλοστρώμνη) βρίσκουν καταφύγιο και τροφή εκατοντάδες οργανισμοί.



Oriental Plane
(*Platanus orientalis*)

Large deciduous long-living tree with wide spreading branches. Hundreds of organisms find food and shelter in the thick layers of its leaf litter (fallen leaves).

Μυοκάστορας
(*Myocastor coypus*)

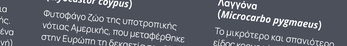
Φυτοφάγο ζώο της υποτροπικής νότιας Αμερικής, που μεταφέρθηκε στην Ευρώπη τη δεκαετία του 1920 για την εκμετάλλευση της γούνας του. Ζει στις όχθες ποταμών και λιμνών, μέσα σε λαγούμια.

Nutria
(*Myocastor coypus*)

Herbivorous animal from subtropical South America, introduced into Europe in the 1920s for fur farming. Lives in riverside and lakeside burrows.

Λαγγόνα
(*Microcarbo pygmaeus*)

Το μικρότερο και σπανιότερο είδος κορμοράνου στην Ευρώπη. Οι αποικίες του κυρίως στη βόρεια Ελλάδα απειλούνται εξαιτίας της υποβάθμισης ή καταστροφής των υγροτόπων.



Pygmy Cormorant
(*Microcarbo pygmaeus*)

The smallest and rarest cormorant species in Europe. Northern Greek colonies are mainly threatened by wetland degradation and destruction.

Εκβολές ηπειρωτικής Ελλάδας

Ψαραετός
(*Pandion haliaetus*)

Χαρακτηριστικό ψαροφάγο αρπακτικό πουλί, των εκβολών. Η διάταξη των δακτύλων του, δύο μπροστά και δύο πίσω, του επιτρέπει να συλλαμβάνει με ευκολία τη λεία του. Παλιότερα φωλιάζε και στην ανατολική Μεσόγειο. Σήμερα όμως, παρατηρείται μόνο κατά τη μετανάστευση ή το χειμώνα.

Osprey
(*Pandion haliaetus*)

Typical estuarine bird of prey, feeding almost exclusively on fish. It has two claws at the front and two to the rear in order to catch its slippery prey more effectively. In the Eastern Mediterranean there are old records of its nesting, but nowadays it can only be observed during migration or in winter.

Ψαλίδα
(*Anas acuta*)

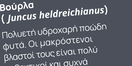
Είδος πάπιας που συνιστάζει κυρίως στα υφάλμυρα νερά. Το όνομά της προέρχεται από τα χαρακτηριστικό σχήμα της ουράς του αρσενικού.

Northern Pintail
(*Anas acuta*)

Duck mainly found in lagoons. Its name derives from the characteristic shape of the male's tail.

Βούρλα
(*Juncus heldreichianus*)

Πολυετή υδροχαρή ποώδη φυτά. Οι μακροχρόνιοι βλαστοί τους είναι πολύ ανθεκτικοί και συχνά χρησιμοποιούνται στην καλαθοπλεκτική.

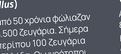


Rushes
(*Juncus heldreichianus*)

Perennial plants of the wetlands. Their long durable cylindrical stems are used in wickerwork.

Χαλκόκοτα
(*Plegadis falcinellus*)

Σ' την Ελλάδα πριν από 50 χρόνια φώλιαζαν περισσότερα από 1.500 ζευγάρια. Σήμερα έχουν απομείνει περίπου 100 ζευγάρια στη βορειοδυτική Ελλάδα. Οι υγρότοποι της Κρήτης αποτελούν σημαντικό μεταναστευτικό σταθμό για το είδος.



Glossy Ibis
(*Plegadis falcinellus*)

In the early 1970s more than 1.500 pairs were recorded in Greece. Nowadays only about a 100 pairs occur in NW Greece. Cretan wetlands still remain an important stopover for the species during migration.

Φοινικόπτερο νεαρό
(*Phoenicopterus roseus*)

Αρκετές χιλιάδες φοινικόπτερα ξεχειμωνιάζουν στους παράκτιους ρηχούς υγροτόπους του βορείου Αιγαίου. Μικρότερες ομάδες εμφανίζονται και σε υγροτόπους της υπόλοιπης Ελλάδας.

Greater Flamingo juvenile
(*Phoenicopterus roseus*)

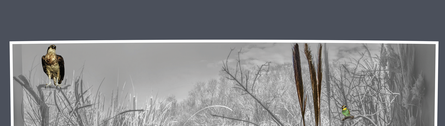
Several thousand flamingos overwinter in the shallow wetlands of the Northern Aegean. Smaller groups are found in wetlands in other parts of Greece.

Αρουραίος
(*Rattus rattus*)

Είδος τρωκτικού με ινδική προέλευση που έχει μεταφερθεί, με τον άνθρωπο, σε όλο τον κόσμο.

Black Rat
(*Rattus rattus*)

Rodent species of Indian origin introduced world-wide by humans.



Πορφυροτσικνιάς
(*Ardea purpurea*)

Στην ανατολική Μεσόγειο, ο μοναχικός και σπάνιος αυτός ερωδιός, παρατηρείται μόνο τη μεταναστευτική περίοδο. Λίγα ζευγάρια φωλιάζουν σε καλαμώνες της βόρειας Ελλάδας. Τρέφεται στα ρηχά νερά, ρομφίζοντας μικρά ψάρια, αμφίβια και έντομα.

Purple Heron
(*Ardea purpurea*)

Solitary, rare heron only seen in the Eastern Mediterranean during migration. A few pairs nest in reed-beds in northern Greece. Feeds in the shallows, spearing small fish, amphibians and insects with its sharp bill.

Νεροχελώνα
(*Mauremys rivulata*)

Κοινό είδος των παραλιακών υγροτόπων. Αν και ανθεκτικό ζώο, κινδυνεύει από την καταστροφή των ενδιαιτημάτων του. Στους υγρότοπους που ξεραίνονται, τα καλοκαίρι, κρύβεται σε τρύπες για να μην αφυδατωθεί. Στους βόρειους και ψυχρούς υγροτόπους, ξεχειμωνιάζει μέσα στο νερό, μειώνοντας το μεταβολισμό του στο ελάχιστο.

Balkan Terrapin
(*Mauremys rivulata*)

Common species in seaside wetlands. Despite being hardy, it suffers from habitat loss, especially in the smaller islands. In wetlands which dry up in summer, it hides underground to avoid desiccation. In the northern and cooler wetlands it overwinters in water where temperatures are more or less stable.

Αγριοκάλαμο
(*Phragmites australis*)

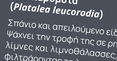
Ένα από τα πιο κοινά πολυετή αγροστώδη των υγροτόπων. Πολλαπλασιάζεται εύκολα με ριζώματα, δημιουργώντας εκτεταμένους καλαμώνες.

Common Reed
(*Phragmites australis*)

One of the commonest wetland grasses. Its creeping rhizomes often enable it to form extensive reedbeds.

Χουλιαροειδής
(*Platalea leucorodia*)

Σπάνιο και απειλούμενο είδος. Ψάχνει την τροφή της σε ρηχές λίμνες και λιμνοθάλασσες, φιλτράροντας τα λασπόνερα με το ράμφος της που θυμίζει κουτάλα.



Spoonbill
(*Platalea leucorodia*)

A rare and threatened species. It forages in shallow lakes and lagoons, filtering muddy water with its spoon-shaped bill.

Μελισσοφάγος
(*Merops apiaster*)

Είναι το πιο πολύχρωμο πουλί όλης της Ευρώπης. Τρέφεται συνήθως με μέλισσες και σφήκες. Φωλιάζει σε κάθετες όχθες ποταμών ή εκβολών, όπου ανοίγει τρύπες στην άργιλο ή τη σκληρή άμμο.

European Bee-eater
(*Merops apiaster*)

The most colorful bird in Europe. Usually feeds on bees and wasps. Nests in steep banks near rivers or estuaries, digging holes in clay or hard sand.

Βαρβάρα αρσενικό
(*Tadorna tadorna*)

Μεγάλο είδος πάπιας που προτιμά τους ρηχούς παράκτιους υγροτόπους. Φωλιάζει σε τρύπες των αμμόλοφων ή κάτω από θάμνους.

Shelduck male
(*Tadorna tadorna*)

Large duck species that lives in shallow coastal wetlands. It nests in burrows in sand-dunes or under bushes.

Ακτές Αιγαίου

Θαλασσοκόρακας
(*Phalacrocorax aristotelis*)

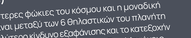
Είδος κορμοράνου χαρακτηριστικού των βραχωδών ακτών και των νησιών. Τρέφεται με ψάρια. Μετά από το ψάρεμα, στεγνώνει τα φτερά του στον ήλιο, συνήθεια που τον βοηθά και στη χλανέψη της τροφής του.

Shag
(*Phalacrocorax aristotelis*)

The Shag is a fish-eating bird that breeds on rocky coasts and islands. It is usually seen sunning when resting after fishing, which helps it to digest its food.

Μεσογειακή Φώκια
(*Monachus monachus*)

Είναι μια από τις μεγαλύτερες φώκιες του κόσμου και η μοναδική που ζει στη Μεσόγειο. Είναι μεταξύ των 6 θηλαστικών του πλανήτη που διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο εξαφάνισης και το κατεξοχήν απειλούμενο θαλάσσιο θηλαστικό της Ευρώπης. Στη Μεσόγειο έχουν μείνει λιγότερα από 600 άτομα, τα περισσότερα από τα οποία ζουν στο Αιγαίο. Κινδυνεύει από την υποβάθμιση των ακτών, την εντατική αλιεία και το κυνήγι, από τους ψαράδες.

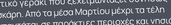


Mediterranean Monk Seal
(*Monachus monachus*)

The Mediterranean Monk Seal is one of the world's largest seal species and the only one living in the Mediterranean. It is one of the 6 most threatened mammal species on the planet. The most threatened European marine mammal. Fewer than 600 individuals remain in the Mediterranean, most of which live in the Aegean. The main threats to this important species are the degradation of the coastal environment, overfishing and illegal shooting by fishermen.

Μαυροπετρίτης
(*Falco eleonorae*)

Μετανάστευτικό γεράκι, που ξεχειμωνιάζει συνήθως στη Μαδαγασκάρη. Από τα μέσα Μαρτίου μέχρι τα τέλη Οκτωβρίου απαντάται σε παράκτιες περιοχές και νησιά της Μεσογείου, όπου και αναπαράγεται. Κυνηγά μικρά μεταναστευτικά πουλιά, που διασχίζουν τη Μεσόγειο το φθινόπωρο, για να ταΐσει τους νεοσσούς του. Η Ελλάδα φιλοξενεί το 80% του παγκόσμιου πληθυσμού του.

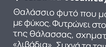


Eleonora's Falcon
(*Falco eleonorae*)

Migratory hawk that normally overwinters in Madagascar. Encountered from March to late October in shoreline areas and islands of the Mediterranean, where it breeds. Feeds its chicks on small migratory birds caught crossing the Mediterranean in autumn. Greece hosts 80% of the global population.

Ποσειδώνια
(*Posidonia oceanica*)

Θαλάσσιο φυτό που μοιάζει με φύκος. Φυτρώνει στον πυθμένα της θάλασσας, σχηματίζοντας «λιβάδια». Σύκινα τα ταινιόμορφα φύλλα του. Εξβράζονται σε παραλίες.

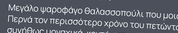


Posidonia
(*Posidonia oceanica*)

Marine flowering plant that resembles seaweed, growing on the sea bed in shallow water, where it forms "meadows". Its strap-like leaves are often washed up on beaches.

Αρτέμης
(*Calonectris diomedea*)

Μεγάλο ψαροφάγο θαλασσοπούλι που μοιάζει με γλάρο. Περνά τον περισσότερο χρόνο του πετώντας κοντά στη θάλασσα, σχηματίζοντας «λιβάδια». Σύκινα τα ταινιόμορφα φύλλα του Εξβράζονται σε παραλίες.

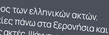


Scopoli's Shearwater
(*Calonectris diomedea*)

The Scopoli's Shearwater is a big fish-eating bird that superficially resembles a seagull. A solitary species, spending most of the time flying close to the sea surface. It breeds in remote rocky islands over the Mediterranean but migrates to south Atlantic in the autumn.

Ασημόγλαρος της Μεσογείου
(*Larus michahellis*)

Ο πιο κοινός γλάρος των ελληνικών ακτών. Φωλιάζει σε αποικίες πάνω στα Ξερονήσια και στις απομονωμένες ακτές. Ψάχνει την τροφή του ακόμη και μακριά από τη θάλασσα, σε μέρη, όπως σκουπιδότοπους και καλλιέργειες. Η κατασκευή των πτερύγων του, του επιτρέπει να πετά σε δύσκολες καιρικές συνθήκες, όπως με ισχυρά άνεμο ή έντονη βροχή.

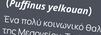


Yellow-legged Gull
(*Larus michahellis*)

The commonest seagull found along Greek coasts. Breeds in colonies on islets and isolated shores. Also forages far from the sea, in places such as rubbish tips and farmland. Its wings are adapted to flying in difficult conditions, such as high winds and heavy rain.

Μύχος
(*Puffinus yelkouan*)

Ένα πολύ κοινωνικό θαλασσοπουλί της Μεσογείου. Τη φωλιά του, την οποία φτιάχνει σε βαθύτερες τρύπες απόκρημνων βραχωδών ακτών, την επισκέπτεται μόνο τη νύχτα. Κλωσσά ένα αυγό τη φορά.



Yelkouan Shearwater
(*Puffinus yelkouan*)

Highly colonial seabird found in the Mediterranean region. Nests in deep crevices on steep, rocky shores, returning only at night. Lays only one egg at a time.

Αμμώδης έρημος

Βουνοσφιριχτής
(*Charadrius morinellus*)

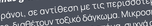
Ιδιαίτερο είδος καραδριού που φωλιάζει σε άλπικες περιοχές της Ευρώπης και διακειμάζει σε ημιέρημικές εκτάσεις της βόρειας Αφρικής. Τράφεται με διάφορα ασπόνδυλα και κυρίως με σκαθάρια.

Eurasian Dotterel
(*Charadrius morinellus*)

Distinctive species of plover which nests in alpine areas of Europe and overwinters in the semi-desert areas of North Africa. Preys upon various invertebrates, mainly beetles.

Βαράνος της ερήμου
(*Varanus griseus*)

Οι βαράνοι, σε αντίθεση με τις περισσότερες σαύρες, διαθέτουν τοξικό δάγκωμα. Μικροοκοπικοί αδένες παράγουν τοξίνες στο στόμα, συνιστώμενες με αυτές των ιοβόλων φιδιών. Η δράση τους μπορεί να ενισχύεται και με τη δράση μικροβίων που έχουν στο στόμα.



Desert Monitor
(*Varanus griseus*)

Unlike most lizards, monitor lizards have venomous bites. Tiny glands in their mouth produce toxins which are often similar to those of venomous snakes. These toxins can be enhanced by microbes they have in their mouth.

Αντιλόπη Λάδακας
(*Addax nasomaculatus*)

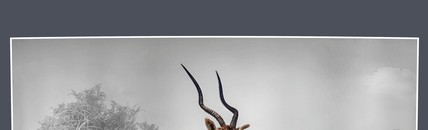
Φυτοφάγο Ζώο, κυρίως νυκτόβιο, ευπροσάρμοστο στις συνθήκες της ερήμου. Σημερά, όμως, έχει εξαφανιστεί από τις περισσότερες περιοχές της βόρειας Αφρικής. Διανύει μεγάλες αποστάσεις αναζητώντας τροφή που την εντοπίζει κυρίως με την οσμή. Οι πλατιές οπλές του τον βοηθούν στο περπατημα στην άμμο.

Addax
(*Addax nasomaculatus*)

This species, which has successfully adapted to the desert environment, has disappeared in most areas in North Africa. Mainly nocturnal, it is a herbivorous species, covering great distances and using its acute sense of smell in its search for food. Its characteristically wide hooves enable it to walk on sandy surfaces.

Αμμώδης έρημος

Οι αμμώδεις έρημοι είναι από τα πιο δύσκολα περιβάλλοντα στη γη για την επιβίωση των οργανισμών: ελάχιστο νερό, ισχυρή ηλιοφάνεια, ακραίες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Η άμμος δεν προσφέρει πολλά καταφύγια, παρά μόνο σε οργανισμούς εξειδικευμένους στο σκάψιμο. Φυτά και ζώα έχουν ειδικές προσαρμογές για την αποφυγή της απώλειας νερού και για την επιβίωση με ελάχιστη τροφή και νερό.

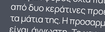


Sandy desert

Sandy deserts are among the harshest environments on earth with regard to species survival: water is very scarce, sunlight is very strong and temperature fluctuations between day and night are extreme. Sand offers little shelter, except to species that can burrow. Plants and animals have adaptive mechanisms enabling them to avoid desiccation and survive with the minimal amount of food available.

Κερασφόρος Οχιά
(*Cerastes cerastes*)

Η κερασφόρος οχιά παίρνει το όνομά της από δύο κερατώνες προεξοβολές πάνω από τα μάτια της. Η προσαρμοστικη αξία αυτών είναι άγνωστη. Το χαρακτηριστικό αυτό το έχουν μόνο οι πληθυσμοί της Σαχάρας, ενώ δεν υπάρχει, στους πληθυσμούς της αραβικής χερσονήσου.

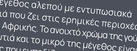


Horned Viper
(*Cerastes cerastes*)

The Horned Viper's name is derived from the two horns over its eyes, whose adaptive value remains unknown.This feature is unique to Saharan populations, being absent from those in the Arabian Peninsula.

Αλεπού της ερήμου
(*Vulpes zerda*)

Μικρή σε μέγεθος αλεπού με εντυπωσιακά μεγάλα αυτιά που ζει στις ερημικές περιοχές της βόρειας Αφρικής. Το ανοιχτό χρώμα της γούνας προσαρμογές που εμποδίζουν την υπερθέρμανση του σώματός της. Είναι νυχτόβιο, κοινωνικό ζώο. Τρέφεται με έντομα, μικρά σπονδυλωτάκια καρπούς.

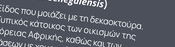


Fennec Fox
(*Vulpes zerda*)

Small fox with with impressively large ears. Its small body, large ear size and pale colour are adaptations to avoid overheating in the desert. Living in groups, it is a nocturnal animal that feeds on insects, small vertebrates and fruit.

Φοινικοτρύγονο
(*Spilopelia senegalensis*)

Είδος που μοιάζει με τη δεκαοκτούρα. Τυπικός κάτοικος των οικισμών της βόρειας Αφρικής, καθώς και των οάσεων με χουρμαδιές. Τα τελευταία χρόνια έχει επεκτείνει την παρουσία του σε αστικές περιοχές της βόρειας Μεσογείου.



Laughing Dove
(*Spilopelia senegalensis*)

Resembling the collared dove, this is a typical North African species that lives in villages and date palms at oases. Over recent years it has expanded its range into some urban areas in the north Mediterranean.